



**Aktien-Kapital-Erhöhung**  
**EHC Biel Holding AG**

**Augmentation du capital actions**  
**EHC Biel Holding AG**



**Aktien-Kapital-Erhöhung**  
**EHC Biel Holding AG**

Mindestzeichnung: CHF 1'000.-  
 Zusatzleistungen bei Zeichnung von mindestens CHF 50'000.-

- 1 Milus-EHCB Uhr (limited edition\*)
- 1 Logenplatz für 3 Saisons im Stade de Bienne (oder 3x CHF 7'500.- Reduktion beim Kauf einer ganzen Loge)

Zusatzleistungen bei Zeichnung von mindestens CHF 100'000.-

- 1 Milus-EHCB-Uhr (limited edition\*)
- First pick right für 6 Sitzplätze im Stade de Bienne
- 2 Logenplätze für 3 Saisons im Stade de Bienne (oder 3x CHF 15'000.- Reduktion beim Kauf einer ganzen Loge)

\* Solange vorhanden. Auf 18 Stück limitierte Sonderedition.



**Augmentation du capital actions**  
**EHC Biel Holding AG**

Souscription minimale: CHF 1'000.-

Prestations supplémentaires lors d'une souscription minimale de CHF 50'000.-

- 1 montre Milus-HCB (édition limitée\*)
- 1 place loge pour 3 saisons au Stade de Bienne (ou une réduction de 3x CHF 7'500.- lors de l'achat d'une loge complète)

Prestations supplémentaires lors d'une souscription minimale de CHF 100'000.-

- 1 montre Milus-HCB (édition limitée\*)
- First pick right pour 6 places assises au Stade de Bienne
- 2 places loge pour 3 saisons au Stade de Bienne (ou une réduction de 3x CHF 15'000.- lors de l'achat d'une loge complète)

\* Edition limitée, 18 pièces disponibles.



Zeichnungsschein können angefordert werden bei:  
 Les formulaires de souscription peuvent être demandés à :

EHC Biel Holding AG  
 Bahnhofstrasse 17, rue de la Gare  
 Postfach/Case postale  
 2501 Biel/Bienne

Tel. 032 328 37 37  
 Fax. 032 338 37 30

hotline@ehcb.ch

Oder per Download auf [www.ehcb.ch](http://www.ehcb.ch).  
 Ou par téléchargement sur [www.ehcb.ch](http://www.ehcb.ch).

**Aktien-Kapital-Erhöhung  
EHC Biel Holding AG**



**HIER KLICKEN**

**Augmentation du capital actions  
EHC Biel Holding AG**



**CLIQUER ICI**

**Bienvenue dans l'équipe!  
Willkommen im Team!**





**Hockeyschule  
EHC Biel/Bienne**  
Ecole de hockey  
mit / avec  
Kevin Schläpfer



**Willkommen im Team!**

Um bei den Bambinis oder den Piccolos des EHC Biel-Bienne Spirit mitmachen zu können, bietet Dir die Hockeyschule die erforderliche Grundausbildung. Diese Hockeyschule wird durch die Dienststelle für Sport der Stad Biel und den EHC Biel-Bienne Spirit organisiert. Unter Leitung von Kevin Schläpfer erfährst Du eine Basisausbildung auf spielerische Art, welche Dir den Eishockeysport näher bringen soll. NLA Spieler wie Patrick von Gunten oder Mathias Joggi haben ihre Karriere in der Hockeyschule in Biel gestartet und in den Nachwuchsmannschaften des EHC Biel fortgesetzt. Mit der nötigen Freude und Einsatzbereitschaft kannst auch Du das schaffen...!!

**Bienvenue dans l'équipe!**

L'Ecole de hockey du HC Bienne te forme au patinage et au hockey sur glace pour que tu puisses rejoindre une équipe Bambini ou Piccolo du HC Biel-Bienne Spirit. Elle est gérée par le Service des sports de la Ville de Bienne et le HC Biel-Bienne Spirit. Sous la direction de Kevin Schläpfer, tu apprends les techniques de base et les principes du hockey d'une manière ludique. Les joueurs de LNA Patrick von Gunten et Mathias Joggi ont eux aussi suivi l'Ecole de hockey et gravi tous les échelons des équipes juniors du HC Bienne. Avec beaucoup d'enthousiasme et de persévérance, tu peux faire comme eux...!

Informationen und Anmeldung auf den Innenseiten.

Informationes et bulletin d'inscription dans le présent dépliant.

EHC Biel-Bienne Spirit  
Dufourstrasse 4  
Postfach 3474  
2500 Biel 3

HC Biel-Bienne Spirit  
Rue Dufour 4  
Case postale 3474  
2500 Bienne 3

Telefon 032 328 37 37  
Téléfax 032 328 37 30  
info@ehcb-spirit.ch  
www.ehcb-spirit.ch

Téléphone 032 328 37 37  
Téléfax 032 328 37 30  
info@ehcb-spirit.ch  
www.ehcb-spirit.ch




**Hockeyschule  
EHC Biel/Bienne**  
Ecole de hockey  
mit / avec  
Kevin Schläpfer




**Bienvenue dans l'équipe!  
Willkommen im Team!**





**A**

Nicht frankieren  
Ne pas affranchir  
Non affrancare

Geschäftsantwortung: Invo commerciale+risposta  
Envoi commercial+risposta

Dienststelle für Sport  
Zentralstrasse 62  
2501 Biel



### Unser Team/Unsere Leistungen

**Leitung:**  
**Kevin Schläpfer**  
Ausbildungschef EHC Biel-Bienne Spirit  
Sportchef EHC Biel  
Ehemaliger Spieler NLA/NLB

**Trainerstaff:**  
**Albert Malgin**  
Assistenztrainer EHC Biel  
Ehemaliger Spieler NLA/NLB

**Heinz Ehlers**  
Headcoach EHC Biel

**Diverse Spieler der 1. Mannschaft** des EHC Biel

#### Leistungen:

Nach Besuch von mind. 10 Trainingseinheiten wird ein Ausweis abgegeben, welcher zum **Besuch aller NLB Meisterschaftsspiele in Biel** auf den Stehplätzen berechtigt. Das abgegebene Trainingsdress kann nach Abschluss der Hockeyschule behalten werden.

Es besteht jederzeit die Möglichkeit, während oder nach der Hockeyschule einer Nachwuchsmannschaft des EHC Biel-Bienne Spirit beizutreten. Betreffend der Konditionen und für weitere Informationen wende Dich an Kevin Schläpfer oder besuche unsere Internetseite:  
[www.ehcb-spirit.ch](http://www.ehcb-spirit.ch)

### Notre équipe/Nos prestations

**Responsable:**  
**Kevin Schläpfer**  
Chef de la formation HC Biel-Bienne Spirit  
Directeur sportif HC Bienne  
Ancien joueur LNA/LNB

**Entraîneurs:**  
**Albert Malgin**  
Entraîneur-assistant HC Bienne  
Ancien joueur LNA/LNB

**Heinz Ehlers**  
Entraîneur en chef HC Bienne

**Plusieurs joueurs de la 1ère équipe** du HC Bienne

#### Prestations:

Après 10 unités d'entraînement, une carte te sera remise donnant droit à **une entrée gratuite au Stade de glace de Bienne** (place debout) lors des rencontres de championnat de LNB. Tu pourras également garder ton maillot d'entraînement à la fin de l'école de hockey.

Durant l'école de hockey, il te sera possible d'intégrer une équipe du HC Biel-Bienne Spirit de ta catégorie d'âge d'entente avec les entraîneurs. Kevin Schläpfer te renseignera sur les conditions. Tu trouveras également toutes les informations sur notre site:  
[www.ehcb-spirit.ch](http://www.ehcb-spirit.ch)

### Anmeldung & Preise

**Wer kann teilnehmen?**  
Knaben und Mädchen im Alter von 5 bis 10 Jahren.

**Wann findet die Hockeyschule statt?**  
24. Oktober 2007 bis 9. Februar 2008  
jeden Mittwoch von **15 bis 17 Uhr** auf dem Aussenfeld und jeden Samstag von **14 Uhr 45 bis 15 Uhr 45** in der Halle.

**Wo?**  
Eisstadion, Biel.

**Kosten (inkl. Eintritt):**  
SFr. 40.— für Bieler Schüler  
SFr. 50.— für Auswärtige

**Ausrüstung:**  
Schlittschuhe, Stock, Helm und Handschuhe **obligatorisch**. Bein- und Ellbogen-schoner werden empfohlen.

Ausrüstungen (Helm, Handschuhe, Ellbogenschoner, Beinschoner) können zum Betrag von SFr. 80.— für die Dauer der Hockeyschule im Hockeyshop Benninger an der Bözingenstrasse 157, Biel gemietet werden. Beachte den Anmeldeatol.

**Versicherung:**  
Ist Sache der Teilnehmer.

### Inscription & Tarifs

**Qui peut participer?**  
Garçons et filles de 5 à 10 ans.

**Quand ont lieu les entraînements?**  
Du 24 octobre 2007 au 9 février 2008  
le mercredi de **15h-17h** sur la patinoire extérieure et le samedi de **14h45-15h45** dans la halle.

**Où?**  
Au Stade de Glace, Bienne.

**Tarifs (entrée comprise):**  
SFr. 40.— pour les écoliers biennois  
SFr. 50.— pour les écoliers de la région

**Equipement:**  
Patins, canne, casque et gants **obligatoires**. Jambières et protèges-coude recommandés.

Un équipement (casque, gants, protèges-coude et jambières) peut être loué au prix de SFr. 80.— pour la durée de l'Ecole de hockey au Hockeyshop Benninger, Route de Boujean 157, Bienne. Voir le talon d'inscription.

**Assurance:**  
A la charge du joueur.

#### L'Ecole de hockey du HC Bienne nous intéresse et

nous inscrivons notre/nos enfant(s)  
 nous aimerions des informations supplémentaires, contactez-nous svp  
 nous sommes intéressés pour l'année prochaine, contactez-nous à ce moment-là

Vorname Kind / Prénom enfant  
Grösse / Taille  
Ausrüstung mieten / Louer un équipement  
Vorname 2. Kind / Prénom 2ème enfant  
Grösse / Taille  
Ausrüstung mieten / Louer un équipement

#### Die Hockeyschule des EHC Biel interessiert uns und wir

melden unser(e) Kind(er) an  
 wünschen weitere Informationen, bitte kontaktieren Sie uns  
 möchten nächstes Jahr darauf zurückkommen, bitte kontaktieren Sie uns zu gegebener Zeit

Name, Vorname / Nom, prénom  
Adresse  
PLZ, Ort / NPA, lieu  
Telefon, Natel / Téléphone, mobile  
E-Mail  
Datum, Unterschrift / Date, signature

